60周年院慶賀辭特刊
Special Bulletin of 60th Anniversary
1951 • Chung Chi College was founded

1956 • Chung Chi College launched Christian education programme

1958 • The Board of Trustees of Chung Chi College decided to establish the Department of Theology and Religious Education

1962 • The Board of Trustees of Chung Chi College decided to establish a theological seminary. The Hong Kong Theological Institute of the Church of Christ in China was merged into Chung Chi Theological Seminary (CCTC)

1963 • Hong Kong University of Hong Kong (CUHK) was founded, and Chung Chi College became one of the three founding colleges.
• The Chinese University of Hong Kong (CUHK) was founded, and Chung Chi College became one of the three founding colleges.
• The provisional council of CCTC approved a 5-year programme and admitted 6 full-time students, with president of the Chung Chi College, Dr. Chi-tung Yung concurrently serving as the president of CCTC

1967 • Tsung Tsin Lok Yuk Seminary merged with Chung Chi Theological Seminary, which was jointly supported by the Church of Christ in China; the Anglican Church (Sheng Kung Hui); the Chinese Methodist Church; the Methodist Church Hong Kong (Wei Li Kung Hui), Tsung Tsin Mission of Hong Kong, and Swatow Baptist Church

1968 • Tsung Tsin Lok Yuk Seminary merged with Chung Chi Theological Seminary, which was jointly supported by the Church of Christ in China; the Anglican Church (Sheng Kung Hui); the Chinese Methodist Church; the Methodist Church Hong Kong (Wei Li Kung Hui), Tsung Tsin Mission of Hong Kong, and Swatow Baptist Church

• CTC became the Theology Division of the Department of Philosophy and Religion of Chung Chi College at CUHK and added a Bachelor of Arts (Major in Theology) program through the pathway for university admission.
• The Theology Division became an academic unit of the University, but it operates without government funding.
• CCTC held its first graduation ceremony. There were six graduates.
1969 - The Theology Building was completed and its opening ceremony was held.

1971 - The Theological Council approved to launch a 5-year Bachelor of Divinity (BD) programme.

1972 - The Master of Divinity (MDiv), under the Graduate School, CUHK was launched.

1974 - The Association of Theological Schools in South East Asia (ATESEA) granted full accreditation to 5-year BD programme and the MDiv degree programme in the Theology Division.

1975 - First Theology Day was held. There were four MDiv graduates.

1981 - Bishop K. H. Ting led a delegation of the Chinese church to visit the Theology Division during their visit to Hong Kong.

1983 - Theology Division published the first "Tolo Series", "1997 and Hong Kong Theology".

1984 - The Pastoral Programme was established with the support of the Hong Kong Council of the Church of Christ in China.

1993 - The first student from Mainland China was admitted.

1996 - The first "Chuen King Lectureship" was held, which was established by Mr. Wong Bing Lai in memory of his father, Mr. Wong Chuen King. The lecture invites renowned biblical scholars to share their insights and findings. As of 2023, 26 lectures have been held.
2001
- "The Church Think Tank" was launched, aiming to provide social analysis and theological reflection to support the church mission. It was discontinued in 2016 after publishing 69 issues.

2003
- The Resource Center for Contemporary Christian Studies was established and the first summer intensive course was held.

2004
- The student union spontaneously organized a walkathon to raise funds for the construction of the new chapel, and it has been held annually to raise funds for different needs of the Divinity School.
- The United Board for Christian Higher Education in Asia held the first Institute for Advanced Study in Asian Cultures and Theologies (IASACT) at our Division.
- The Theology Division was renamed as the "Divinity School of Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong" (DSCCC).

2005
- The Master of Arts in Christian Studies (MACS) program was launched.

2006
- The Centre for Christian Studies was established.

2009
- The Pentecostal Holiness Church became a supporting denomination of DSCCC.

2010
- An exchange program with Yale Divinity School was launched.

2011
- Consecration, Dedication and Thanksgiving Service for the Chapel and President Chi-tung Yung Memorial Building was held.
2013
- Alumni Association held a fundraising concert "This is My Story This is My Song" to raise funds for the new chapel, and it was held again in 2015
- A holly tree was planted in memory of Professor Shiu-Ying Hu
- The Professional Doctorate program in Practical Theology was jointly organized with Cambridge Theological Federation and Anglia Ruskin University, UK

2016
-成立信徒神學及生命培育部
- Kairos Academy for Theology and Life Formation was established

2021
-與香港基督教協進會合作展開對香港基督教及香港市民對基督教觀感調查
- Cooperated with the Hong Kong Christian Council to conduct a survey on Hong Kong Protestant Christianity and its public perception

2023
- 疫情後中國基督教全國兩會首次訪港團到訪本院
- 首次與海外院校合作，試行神學及跨文化研究暑期學院
- 神學院六十周年院慶
- A delegation from the National Committee of Three-Self Patriotic Movement of the Protestant Churches in China and China Christian Council (TSPM/CCC) visited our School for the first time since the pandemic
- First cooperation with an overseas university to soft-launch the Global Summer Institute for Theological and Intercultural Study
- 60th Anniversary of DSCCC
香港中文大學
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

崇基學院神學院六十周年誌慶

弘揚聖道

卓育菁英

香港中文大學校長
段崇智

致敬

DSCCC
60TH
ANNIVERSARY

P.5

2023
發揮創意，不斷創新！在這個快速變遷的時代，積極思考與創新，將會是我們的強大動力。
止於至善

香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

崇基學院院長關美寶教授敬賀
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

春風化雨

教澤流芳

香港中文大學文學院院長唐小兵教授
敬賀
教學桃李滿地
研究碩果累累
香港中文大學學院神學院六十周年院慶

系主任彭麗君教授敬賀
羅篔 鎚晝祀彤 靈倫樹

○ 強盛山華盛 長年壽
○ 龍光輝煌長 巨烈宏
○ 旭日升騰光 美麗輝
○ 靈心輝映輝 美麗輝

卿翰于二月翰翰翰銘紀念八十四侍讀翰
認識智慧洞悉世情，
僕人領袖服侍模式，
神學生命互相輝映。
召命理念世紀同行。

基督教香港崇真會
會長：周燕鏘
總牧：梁金華
敬賀
如需参加公共教育活动，请关注官方渠道信息。
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

仍要往下扎根，向上結果。
（列王紀下19:30下/以賽亞書37:31下）

專此奉賀，並祝願
各項60周年感恩及慶祝活動圓滿成功

香港中文大學崇基學院神學院校友會主席
梁遠耀暨眾校友會會員 敬賀
60th anniversary greetings to Divinity School of Chung Chi College, Chinese University of Hong Kong
from the general secretary of the World Council of Churches, Rev. Prof. Dr Jerry Pillay

Dear Director Yip,

On behalf of the World Council of Churches, our member churches around the world, and our ecumenical theological education programme, I join the chorus of congratulations to you, to the Board of Trustees, and to the faculty and students of the Divinity School of Chung Chi College on this, the 60th anniversary of your founding.

As the only Chinese divinity school housed in a public university, educating students for ministerial and scholarly and other professional positions, DSCC occupies an important, indeed unique position in the academic, professional, and cultural contexts of Hong Kong and Chinese Christianity generally.

Especially gratifying for us at the World Council of Churches is the fully ecumenical and catholic spirit that has animated the divinity school from its beginnings. Ecumenical theological education demands and nurtures a true openness to learning from each other and from the many historical and contemporary religious traditions represented in society. We salute you and your supporting denominations for your commitment to that honest and earnest exploration of faith and faith traditions. Through such critical appropriation of our faith, the Apostle Paul assures us, you will be “transformed by the renewing of your mind” (Rom. 12:2).

Of course, these are uncertain times for Hong Kong and therefore for the university and its divinity school. Yet DSCC’s eminent clarity of purpose—serving the churches, fellow Christians, and the larger society—firmly anchors your programme. It resides in and contributes simultaneously to the tradition of the academic study of religion, to the centuries-old Christian tradition of disciplined theological reflection, and to the equally longstanding and vital tradition of preparing a learned and caring clergy.

This profile and these traits are well exhibited not only in the faculty appointments and degree programmes of the school but also in the symposium programme that the DSCC is sponsoring to celebrate its 60th anniversary. They position the school well for the future and for tackling the complex social, cultural, and religious challenges we all face.

So, as you celebrate this important milestone at DSCC, I send our sincere prayers and fervent hopes: May the creative love of God our Father, the redemptive love of Christ the Son, and the empowering love of the Spirit of Life continue to inspire, bless, and guide the Divinity School as it embarks on its next sixty years!

Rev. Prof. Dr Jerry Pillay
General Secretary
World Council of Churches
恭賀崇基學院神學院六十周年院慶

六旬耕耘
神通昭昭
培育主僕
照亮人心

繼往開來
薪火相傳

香港基督教協進會
義務幹事

敬賀

馮少雄長老
香港中文大學神學院六十周年誌慶

遙明善
用昭頒
康上真
年帝理

提摩太後書、詩經《周頌·臣工》

香港華人基督教聯會

主席
鍾健楷牧師
敬賀

癸卯初秋
香港中文大學崇基神學院六十周年誌慶

崇敬上主
光榮基督

六十耕耘
高擎十架

香港聖公會陳謹明
敬賀
香港中文大學
崇基學院
神學院
六十周年院慶

郭志丕敬賀
為主所用
作育英才

香港聖公會香港島教區
謝子和主教
敬賀
 electrolyte

[additional text in Chinese]
人立己成務誠謙

天主教慈幼會

Cardinal John Tong
Bishop Emeritus
發揚民主，實行三民主義是我們的目標。
September 25th 2023

Francis Ching-Wah Yip
Director, Divinity School of Chung Chi College
The Chinese University of Hong Kong

Dear all,

On behalf of The Salvation Army, it is my pleasure to join with so many in offering words of congratulation for the 60 years rendered in serving the Kingdom of God.

A vision seeded over six decades ago has laid a foundation which we celebrate today. Driven by the desire to honor both the integrity of God’s word and give credence to one’s cultural roots has played a significant part in maximizing the impact of the Church in Hong Kong and across Asia.

These words come with the prayer that the ministry of the Divinity School of Chung Chi College will continue to shape the church within Hong Kong and beyond.

With you, in Christ,

Philip J Maxwell
(Colonel)
Territorial Commander
Congratulatory Message to Divinity School of Chung Chi College

On behalf of the United Board for Christian Higher Education in Asia, it is with great joy that I extend my warmest congratulations to the Divinity School of Chung Chi College of the Chinese University of Hong Kong on the occasion of its 60th anniversary. This significant milestone is a testament to the Divinity School’s unwavering commitment to nurturing "Servants with Discernment" for ministry in churches and positions of service to serve God’s kingdom on earth.

Throughout the years, the United Board has had the privilege of partnering with the Divinity School in various endeavors aimed at advancing Christian higher education and affirm our Christian presence in Asia. One of the most notable collaborations has been through the Institute for Advanced Study in Asian Cultures and Theologies (IASACT), an initiative that has brought together promising early-career academics and researchers for an annual residential program at the School. This program has not only fostered valuable themed research but has also created a scholarly network among the participants.

As we celebrate this significant anniversary, let us also acknowledge the profound impact the Divinity School has had on its students and on theological education. The School’s emphasis on service, pan-denominational collaboration, and integration of theological theory with ministerial practice has empowered its graduates steeped in Christian values to make a difference in the world, bringing hope, healing, and reconciliation to those in need. The Divinity School’s legacy is one of transformation and empowerment, and the United Board is honored to have been part of this journey.

To Professor Francis Yip, Director of the Divinity School, and its faculty, staff, students, and alumni, we sincerely wish that this 60th anniversary may serve as a reminder of the remarkable achievements and milestones you have reached, and inspire you to continue your important work of preparing servant leaders who will shape the future of the churches and society.

The United Board stands ready to support and work together with you as you serve your mission. Together, let us continue to nurture hearts and minds, promote scholarly excellence, and build bridges of understanding across diverse cultures and faith traditions.

Pareena Gupta Lawrence
Pareena Gupta Lawrence
President
United Board for Christian Higher Education in Asia
The ASSOCIATION for THEOLOGICAL EDUCATION
in SOUTH EAST ASIA
Henry Luce III Library, Central Philippine University
Jaro, Iloilo City 5000, Philippines
Telephone: (63 33) 327-4556

On behalf of the Association for Theological Education in Southeast Asia, I join the Divinity School of Chung Chi College (DSCCC), the Chinese University of Hong Kong in praising God on the occasion of its 60th years of theological engagement in Hong Kong and beyond.

With its special niche in a public university, DSCCC has elevated the image of theology to the status of sciences through the years by offering another dimension of knowledge in search for truth. Such an orientation in theological formation has prepared students to meet the contemporary issues and challenges facing the church and society.

I wish the leadership of the seminary, its faculty, staff, and students God’s blessings as they continue to commit themselves to the rigor of seminary education which aims for reconciliation and transformation of the world in times such as these.

Limuel Equina, PhD
Executive Director
祝愿崇基学院神学院培养更多合乎主用的人才！

金陵协和神学院
高峰
敬贺
Dear Colleagues,

I extend my heartiest congratulations on the 60th anniversary of the Divinity School of Chung Chi College at the Chinese University of Hong Kong. You have become one of the—if not the—leading divinity school in Asia and the East. You have done this during a period that has been marked by geo-political turmoil which makes your accomplishment even more impressive. I am very grateful that we have an exchange program with you and are able to share students. I look forward to collaborating with you in the future. May the next 60 years be as productive as the first 60 have been.

With my congratulations and very best wishes,

[Signature]

Gregory E. Sterling
Reverend Henry L. Slack Dean
Lillian Claus Professor of New Testament
Congratulations on the 60th Anniversary of the Divinity School of Chung Chi College!

On behalf of Harvard Divinity School, I want to extend my heartfelt congratulations to the Divinity School of Chung Chi College at the Chinese University of Hong Kong on its 60th anniversary! As colleagues and thought partners, we recognize and appreciate all that you do to promote theological education in Hong Kong, across Asia, and worldwide. We are honored to have had the opportunity to collaborate with CUHK and are inspired by the generosity of spirit and dedication of your community and leadership—including Dr. Francis Ching-Wah Yip, ThD’04, who is an alumnus of Harvard Divinity School. We look forward to more opportunities to come! We wish you many blessings as you celebrate this important milestone.

In fellowship,

Lori Stevens, Associate Dean for Development and External Relations, Harvard Divinity School
Congratulations on the 60th Anniversary of the Divinity School of Chung Chi College!

On behalf of the Rev. Dr. Edgardo Colón-Emeric, Dean of Duke University Divinity School, I would like to share this congratulatory message from Duke Divinity School. Duke Divinity School is grateful for the academic and spiritual partnership with The Divinity School of Chung Chi College at the Chinese University of Hong Kong. May God continue to bless the Divinity School of Chung Chi College so that you can bless and serve the people of God around the world. We are looking forward to discerning and serving together with you for many years to come. We are also looking forward to walking together with you in this journey of solidarity, renewal, and unity, guided by the Holy Spirit. Congratulations again!

Grace and peace,

Dr. Jung Choi  
Associate Dean for Global and Intercultural Formation  
Duke University Divinity School  
North Carolina, USA
Professor Dr. Francis Yip
Divinity School of Chung Chi College
The Chinese University of Hong Kong
Shatin, N.T.
Hong Kong

Zurich, 7 October 2023

Congratulations on the 60th Anniversary of the Divinity School of Chung Chi College at
The Chinese University of Hong Kong

Dear Professor Yip,

on behalf of the Department of Theology at the Faculty of Theology at the University of Zurich, I am congratulating your school on its 60th anniversary. The partnership between our schools has been beneficial and enriching to both sides and we are also very grateful to be partners in the Global Network of Research Centers for Theology, Religious and Christian Studies. In our encounters with your school, we have been impressed how your school combines the best from Eastern and Western intellectual traditions in its critical theological reflection and practice. It is a privilege for us to be connected to your school and we hope to deepen the links between our institutions in the years to come. We wish you a continuously flourishing academic life and a successful future.

Sincerely yours,

[Signature]

Prof. Dr. Konrad Schmid
Congratulations on the 60th Anniversary of the Divinity School of Chung Chi College!

“For 60 years, I have believed that the Divinity School of Chung Chi College at the Chinese University of Hong Kong has played a pivotal role of light and salt in the world and for the church. Congratulations! Methodist Theological University will be with you and the Churches in Hong Kong for this mission.”

Prof. Kim Insoo
Dean of International Affairs
Methodist Theological University
Seoul, South Korea
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

六十載岁月如歌，
神院育英才鲲鹏展翅傲长空；
甲子沧桑砥砺，
名校典范範騏騏足奔远志。

河南大學梁工
敬賀
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

桃李馥郁，木鐠垂型；
冶鑄菁華，崇基傳薪。

值母校崇基學院神學院六十週年慶
謹代表中原大學宗教研究所全體師生
致以最誠摯的祝福！

中原大學宗教研究所
所長吳昶興
暨全體師生
敬賀

2023年
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

這福音傳到你們那裡，
也傳到普天下，
並且結果增長。歌羅西書１：６

造就莘莘學子培育基督精兵
院勢日益興旺福音遍地廣傳

長榮大學校長 黃仁村
校長 李泳龍
暨全體師生一同敬賀
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

荏苒詔華六十秋，輝煌成就世無儔。

昔人血汗塗基礎，後輩辛勤築樓。

全體教職員生敬賀

台南神學院院長胡忠銘暨
>{{中文内容}}
以智啟賢  以道育人

中華宣道神學院

陳凱欣院長

敬賀
圖片11.jpg
胸怀产业界，矢志创新。
忠於主話

建道神學院院長
蔡少琪牧師
敬賀
未免失密，需修于上，或当逐缓之思免。

留个消息要留意，避免因时事如波澜。
虽然看起来很复杂，但其实很简单。
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

宣諸善之佳者、其足何如美哉。

蓋其聲音、偏於天下、

其言語至於地極。

系主任郭偉聯
敬賀

香港浸會大學宗教及哲學系
顯主光
育英才

香港聖公會明華神學院

主筭二零二三年九月十九日

香港聖公會明華神學院院長

敬賀

保羅印
為福音效力
導世人正途
敬賀

香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶
 окрупчме ийдд жыйын жүрөндөө менен орын берилет

нөрөө жана амчылык жүрөнүүдү көрө алышат

өтүүчү жана амчылык жүрөнүүдү көрө алышат
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

崇高學道叩天機
基奠神恩眾生緣
時代論壇仝人敬賀
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

道惟廣兮應惟密，
強名言兮演三一

景淨（Adam）區主教撰

總監 楊熙楠 敬賀
一些可能的翻译和解释：

- 一些关于中国传统文化的讨论和分析。
- 参考了一些具体的例子和案例。
- 讨论了文化传承和创新的重要性。

具体的内容需要根据上下文进一步理解。
第十七届中国计算机大会
九月二十一日-二十八日
北京国家会议中心
2023
日本語で書かれた文章です。
歡迎光臨

10周年慶祝活動

活動內容

1. 10周年慶祝活動開場
2. 10周年慶祝活動表演
3. 10周年慶祝活動感謝

活動時間

2023年10月10日

活動地點

DMCC

活動詳情

歡迎蒞臨DMCC 10周年慶祝活動，感謝大家的蒞臨與支持。
華強北商業力

南山商業力

十八繫繫

再添新篇
道風山基督教叢林
Tao Fong Shan Christian Centre

崇基學院神學院六十周年院慶

賀辭

靈命塑造新人
修靈修心修生命

道風山基督教叢林主任
劉文亮牧師/博士 敬賀
神经网络
香港中文大學崇基學院神學院六十周年院慶

勇敢為人

香港基督徒學會
5th Oct, 2023

Francis YIP (Prof.)
Director, Divinity School of Chung Chi College

I on behalf of the National Council of Churches in Pakistan. Congratulate the entire staff Students and the Board of Governor of the Divinity School of Chung Chi College, Hong Kong on the auspicious day to celebrate the 60th Opening Ceremony Cum International Symposium.

Thank you

Yours Sincerely

Victor Azariah
General Secretary
National Council of Churches in Pakistan
漢語文字：

張三
李四
王五

2023
胸懷普世

止於至善

香港中文大學
崇基學院
神學院
六十周年
院慶

陳慎禮
1968年
神學學士

劉佩群
1988年
神道學碩士

謝任生
（1965年
神道學學士）

敬賀
榮神益人

張小樺校友
（1999神道學碩士）
敬賀

止於至善

Antonia Chan
（2009神學研究文學碩士）
敬賀
認識僕人
甘艷梅
(2011基督教研究文學碩士)
敬賀
弘揚主道
張沛義
(2012神道學碩士)
敬賀
香港中文大學
崇基學院神學
學院六十周年院慶